

DESTINATIONS

América do Norte

EUA

MIAMI
+1 305



Voe duas vezes por dia para **MIAMI** a partir de São Paulo (Guarulhos), diariamente a partir do Rio de Janeiro (Galeão) e de Manaus, três vezes por semana a partir de Belo Horizonte e quatro vezes por semana a partir de Brasília
Fly twice a day to **MIAMI** from São Paulo (Guarulhos), daily from Rio de Janeiro (Galeão) and Manaus, three times a week from Belo Horizonte and four times a week from Brasília



PARA BEBERICAR COM ESTILO

A PLACE TO SIP IN STYLE

Recém-reformado, o Rose Bar do Delano Hotel fsgou quem quer ver e ser visto em South Beach
Recently renovated, the Delano Hotel's Rose Bar is a spot for those who want to see and be seen in South Beach

Se existe um lugar onde o clima efervescente inspira glamour durante todo o ano é Miami. A cidade – que tem a oferecer muito mais do que boas compras – consolidou-se como um dos destinos mais disputados por jet-setters. Para quem deseja desfrutar de um resort urbano com classe, estilo e cercado por gente linda, a escolha pode ser o Delano Hotel (1.685 Collins Avenue, tel. 672-2000, www.delano-hotel.com/en-us). Símbolo de glamour, o hotel localizado no coração de South Beach tem decoração de Philippe Starck, e obras de Man Ray, Dalí e Gaudí fazem parte do ambiente. Clássico ponto de encontro, a piscina já recebeu celebridades como Mick Jagger, Keith Richards e Leonardo DiCaprio. Uma experiência imperdível é bebericar no Rose Bar. Recém-inaugurado depois de uma reforma, ele está mais elegante. A sofisticação da decoração art déco ainda prevalece e os belos lustres venezianos foram mantidos. A mais importante das novidades está na carta de drinques, assinada pelo bartender Bernie Waters, com criações saborosas como o Bianca Bellini, feito com Prosecco e pêssego, e o Miami Metropolitan, preparado com Cointreau, vodca Belvedere Citrus e sucos de cranberry e lima (ambos por 17 dólares). Os coquetéis podem ser servidos também no lounge do lobby e no terraço ao ar livre, para quem quer garantir as condições para ver e ser visto mesmo fora do ambiente intimista do bar.

If there's one place where the effervescent atmosphere inspires glamour all year round, it's Miami. The city – which has much more to offer than good shopping – has established itself as one of the most popular destinations among jet-setters. For those who want to enjoy an urban resort in class, style and surrounded by beautiful people, a good choice is the Delano Hotel (1685 Collins Avenue, tel. 672-2000, www.delano-hotel.com/en-us). A symbol of glamour, the hotel located in the heart of South Beach features decorations by Philippe Starck, and works by Man Ray, Dalí and Gaudí are part of the ambience. A classic meeting place, the pool area has welcomed such celebs as Mick Jagger, Keith Richards and Leonardo DiCaprio. Enjoying drinks at the Rose Bar is an essential experience. Recently reopened after a renovation, it's now even more elegant. The sophistication of the art-deco décor still prevails and the lovely Venetian chandeliers remain. The most important new arrival is the drink list, designed by bartender Bernie Waters, with such tasty creations as Bianca Bellini, made with Prosecco and peach, and the Miami Metropolitan, prepared with Cointreau, Belvedere Citrus vodka and cranberry and lime juice (both for USD 17). The cocktails can also be served in the lobby lounge and the outdoor terrace, for those who want to ensure the ideal conditions in which to see and be seen even outside the bar's intimate setting.

AFOTOS: JUST MORGANS HOTEL GROUP; DAVID CARRERA

Yardbird Southern Table & Bar

Nesse restaurante e bar que homenageia a tradição do sul dos Estados Unidos, os chefs Jeff McInnis (finalista do reality show *Top Chef*), Phillip Bryant e Elliot Cusher dão roupagem moderna aos pratos que comeram enquanto cresciam: muitas das receitas são das avós deles. Destaque para o Llewellyn's Fine Fried Chicken (26 dólares), peças de frango frito acompanhadas de cubinhos de melancia e uma espécie de waffle. A decoração, que utiliza muita madeira, remete aos típicos diners americanos, com cabines com sofás e um animado balcão.



YARDBIRD SOUTHERN TABLE & BAR • *At this restaurant and bar that pays homage to the tradition of the American south, chefs Jeff McInnis (a finalist on the reality show Top Chef), Phillip Bryant and Elliot Cusher give modern clothing to the dishes they ate growing up: many of the recipes come from their grandmothers. One highlight is Llewellyn's Fine Fried Chicken (USD 26), pieces of fried chicken served with watermelon cubes and a kind of waffle. The décor, comprised of lots of wood, is evocative of typical American diners, with booths with sofas and a lively counter.*

1.600 LENOX AVENUE, TEL. 538-5220, RUNCHICKENRUN.COM

FICAR / TO STAY

W SOUTH BEACH

Desde 2009 a rede de hotéis nova-iorquina W agita as areias de South Beach. Durante o dia, a franquia do Bliss Spa, o jardim Grove, inspirado na Provence, e piscinas à beira-mar carregam as energias de um público seletivo, que aproveita a noite nos dois restaurantes e seis bares do resort. Os 408 apartamentos têm vista para o mar e estão decorados em tons de branco e cinza, com sofás de veludo e retratos de músicos pop clicados pelo fotógrafo e cineasta Danny Clinch. *Since 2009 the New York-based hotel chain W has lived up the sands of South Beach. During the day, the Bliss Spa franchise, the Grove garden, inspired by Provence, and the seaside pools help rejuvenate the energies of a select clientele, who enjoy their evenings at the resort's two restaurants and six bars. The 408 apartments have a view of the ocean and are decorated in tones of white and gray, with velvet sofas and portraits of pop stars taken by photographer/filmmaker Danny Clinch.* 2.201 Collins Avenue, tel. 938-3000, wsouthbeach.com

COMER / TO EAT

CASA TUA

Como o próprio nome indica, esse restaurante mais parece uma casa, com sofás, estantes abarrotadas de livros, flores e quadros espalhados pelos ambientes. E o clima é mesmo de um jantar aconchegante no lar de amigos – com direito a mesas de até 18 lugares, que recebem famílias inteiras e numerosos grupos. Os risotos, especialidade da casa, ficam sujeitos à disponibilidade de ingredientes frescos, como trufas brancas. O filé-mignon servido com foie gras, avelãs tostadas e alho-poró custa 46 dólares. *As its name suggests, this restaurant looks more like a house, with sofas, shelves filled with books, flowers and paintings spread throughout the different ambiances. And the mood there is like having dinner at a cozy friend's house – with tables of up to 18 seats that welcome whole families and numerous groups of friends. The risottos, the house specialty, are subject to availability of*

fresh ingredients, like white truffles. The filet mignon served with foie gras, toasted hazelnuts and leeks costs USD 46. 1.700 James Avenue, tel. 673-1010, casualifestyle.com

PASSEAR / IN TOWN

RUBELL FAMILY COLLECTION

Nesse armazém de quase 5 mil metros quadrados fica exposta a coleção particular de arte contemporânea do casal de hoteleiros Don e Mera Rubell. Aberta ao público há mais de 15 anos, a galeria foi uma das pioneiras na transformação de Wynwood no distrito artístico da cidade. Além de fotografias, esculturas, instalações, pinturas e vídeos, há uma biblioteca com mais de 40 mil obras. *The private contemporary art collection of married hotel owners Don and Mera Rubell is displayed inside this warehouse, nearly 3 square miles [5,000 square m] in area. Opened to the public over 15 years ago, the gallery was a pioneer in the transformation of Wynwood into the city's art district. In addition to photographs, sculptures, installations, paintings and videos, there's a library with over 40,000 works.* 95 NW 29th Street, tel. 573-6090, rfc.museum

COMPRAR / TO SHOP

FLY BOUTIQUE

Em meio a roupas, gravatas, cintos, chapéus, bolsas, joias e sapatos, esse brechó-butique reúne preciosidades vintage de marcas como Gucci, Chanel e Pucci. Além da loja em Miami Beach, abriu não faz muito tempo uma filial mais arrumadinha no número 7.235 da Biscayne Boulevard, no bairro MiMo (Miami Modern Historic District), também com uma infinidade de bons achados. *Among clothes, ties, belts, hats, handbags, jewelry and shoes, this thrift shop/boutique includes vintage treasures from such brands as Gucci, Chanel and Pucci. In addition to the Miami Beach store, another tidier affiliate recently opened at 7235 Biscayne Boulevard, in the MiMo neighborhood (Miami Modern Historic District), with endless good finds of its own.* 1.634 Euclid Avenue, tel. 604-8508, flyboutiquevintage.com